



KATE MILNER

RÉFUGIÉ N'EST PAS MON NOM

TRADUIT PAR OLIVIER ADAM

LA MOTTINIÈRE
JEUNESSE



On va devoir partir, m'a dit maman,
c'est devenu trop dangereux ici.

Tu veux que je t'explique
comment ça va se passer ?



Nous dirons au revoir à nos amis.
Tu prépareras ton sac, mais attention,
tu le porteras toi-même, alors il ne faudra pas
qu'il soit trop lourd.



*Réfléchis bien
à ce que tu veux
emporter.*

Nous dirons adieu à notre ville.
Ce sera à la fois triste et excitant.



*Pendant notre voyage, il n'y aura ni eau du robinet, ni
personne pour ramasser les poubelles. Ça ira quand même ?*



Il nous faudra marcher, marcher, marcher.

Et danser, et courir, et même faire du skate si
tu en as envie.

Souvent, nous devons attendre,
attendre, attendre.

Et ce sera long, long, long.

Mais nous repartirons et nous
marcherons, marcherons et
marcherons encore.

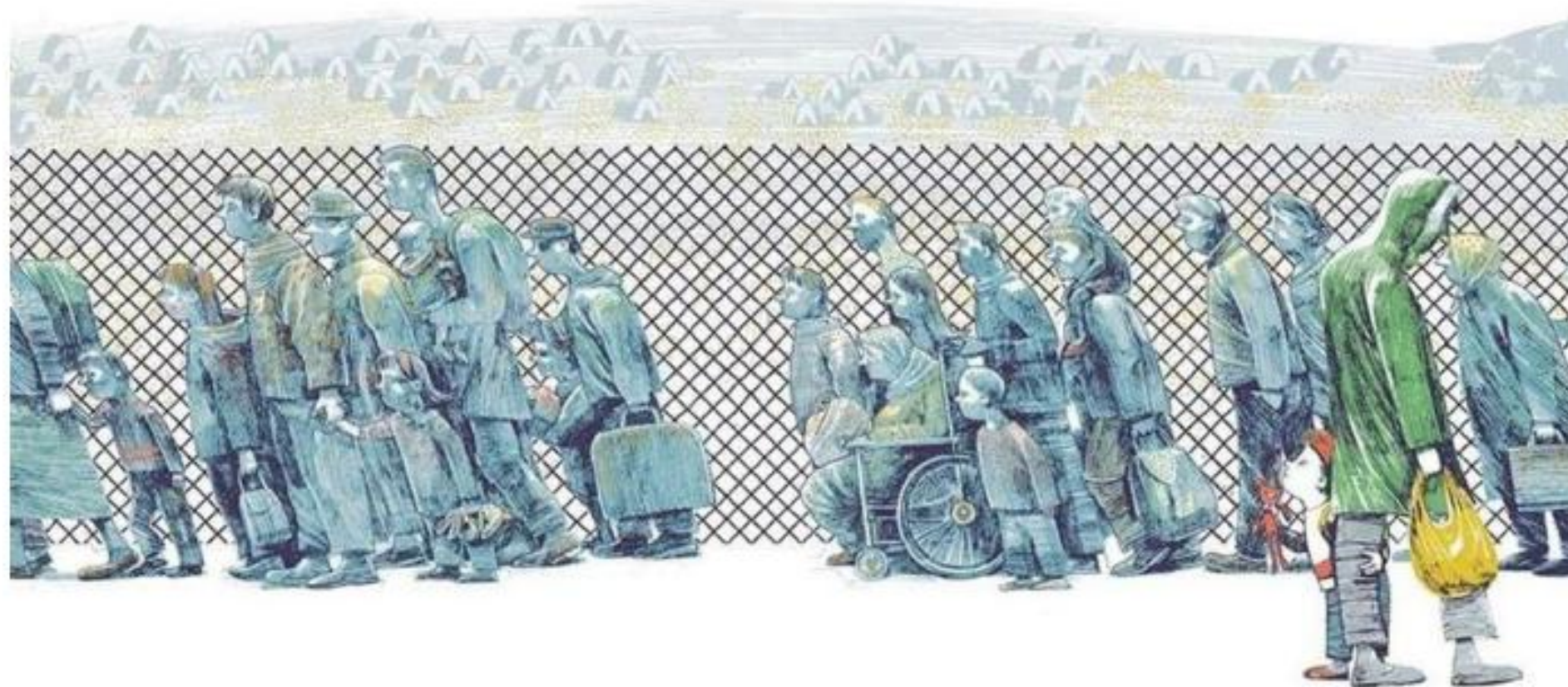
*A ton avis, jusqu'où
irons-nous ?*

Le plus souvent, il n'y aura que toi et moi.
Tu t'ennuieras peut-être un peu.



À quoi joueras-tu pour te distraire ?

Parfois, il y aura d'autres gens avec nous.



*Promets-moi de toujours
tenir la main d'un adulte
quand je te le demanderai.*



Nous verrons plein de choses passionnantes.

*Tu aimes toujours autant
les voitures ? Et les camions ?*



Nous dormirons où nous pourrons.
Ce ne sera pas toujours très confortable.

*Es-tu prêt à te brosser
les dents ou à changer
de pantalon devant tout
le monde ?*



Des gens parleront d'autres langues que la nôtre.

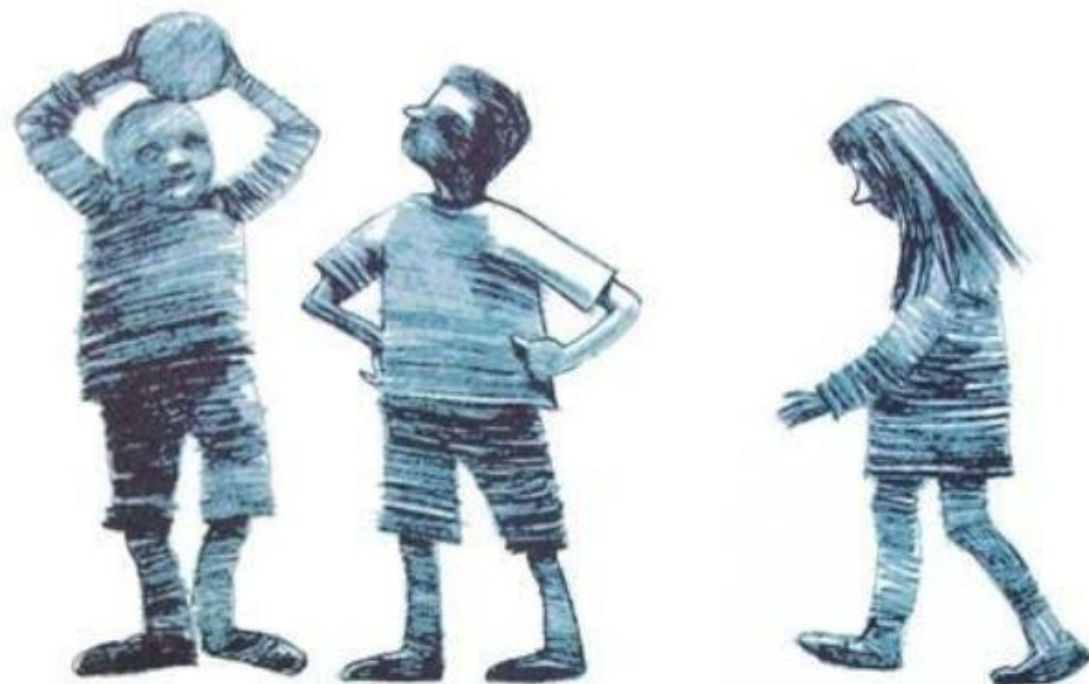
*Combien de mots
étrangers
connais-tu ?*

Une fois loin du danger,
nous nous arrêterons et nous pourrons
enfin défaire nos bagages.

*Pense à prendre
avec toi des objets
qui te rappelleront
la maison.*



Et bientôt, tu commenceras à comprendre
ce que diront les gens autour de toi.



Certains t'appelleront **Réfugié**, mais souviens-toi :
Réfugié n'est pas ton nom.